

# AYUDANTES EN COVID-19



**Texto de Beth Bacon  
Ilustraciones de Kary Lee  
Traducido por Norma Kaminsky**



# AYUDANTES EN COVID-19

Texto de Beth Bacon

Ilustraciones de Kary Lee

Traducido por Norma Kaminsky





**Algo muy extraño  
sucedió en la  
primavera de 2020.**







**En todo el mundo, los niños dejaron de ir a la escuela.**






**Dejaron de jugar en los parques.  
Dejaron de ir a eventos deportivos,**



**al cine y a fiestas  
de cumpleaños.**







**En la primavera  
de 2020, en todos  
los lados parecía que  
los niños no estaban  
haciendo nada.**

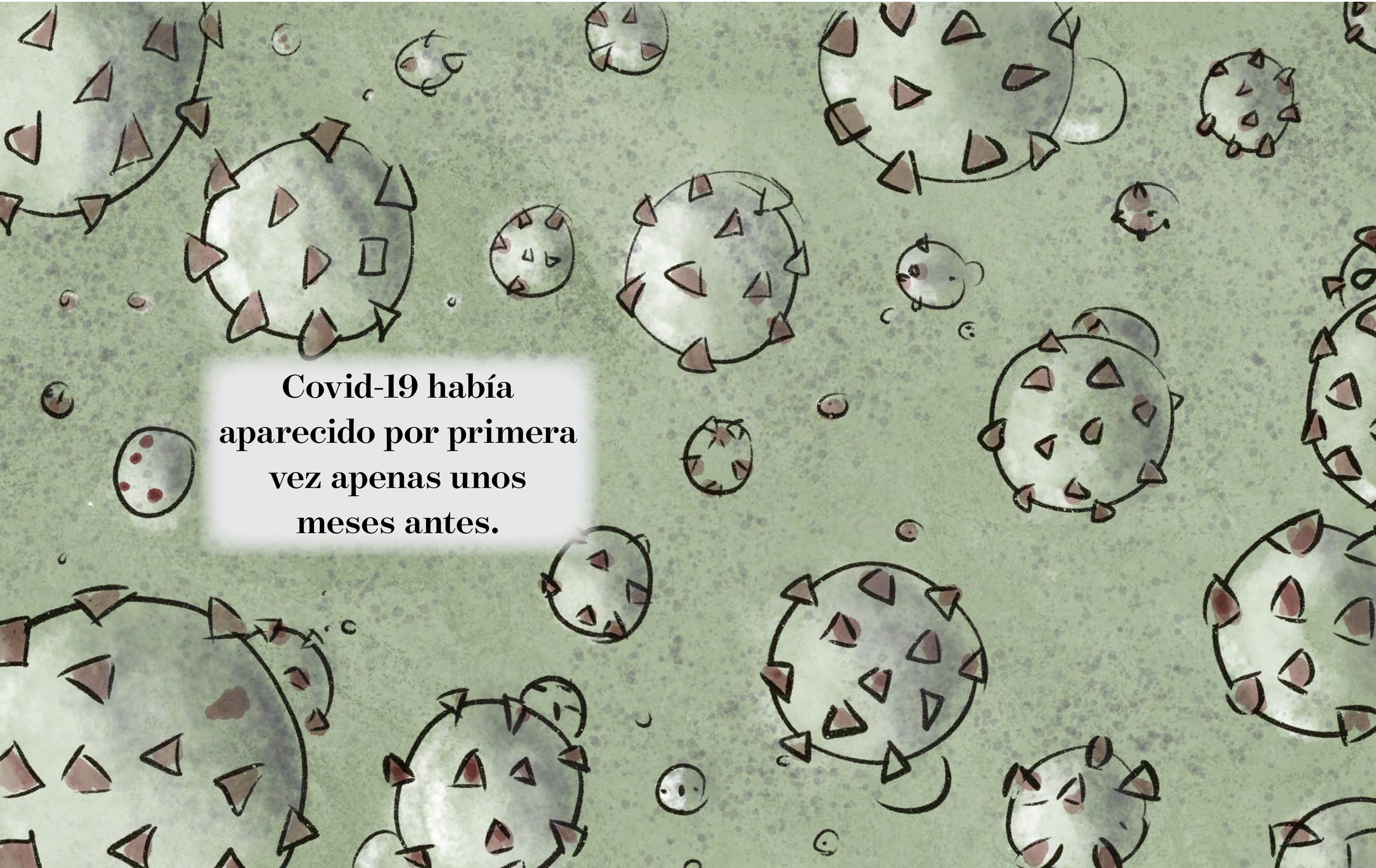
**Pero no era así.**



**Estaban haciendo  
algo muy importante.  
Estaban ayudando a  
combatir una nueva  
enfermedad.**







**Covid-19 había  
aparecido por primera  
vez apenas unos  
meses antes.**



**A la mayoría  
de las personas  
el virus no las  
afectó.**



**Pero algunas  
personas se  
enfermaron de  
gravedad.**



**Y porque era una enfermedad  
nueva, los médicos no tenían cómo  
curarla. Así que en todas partes la  
gente empezó a ayudar.**





**Los trabajadores  
de la salud  
ayudaron a los  
enfermos a  
recuperarse.**



**Los líderes  
ayudaron con  
nuevos planes.**



**Los  
investigadores  
ayudaron a  
descubrir  
nuevos  
medicamentos.**

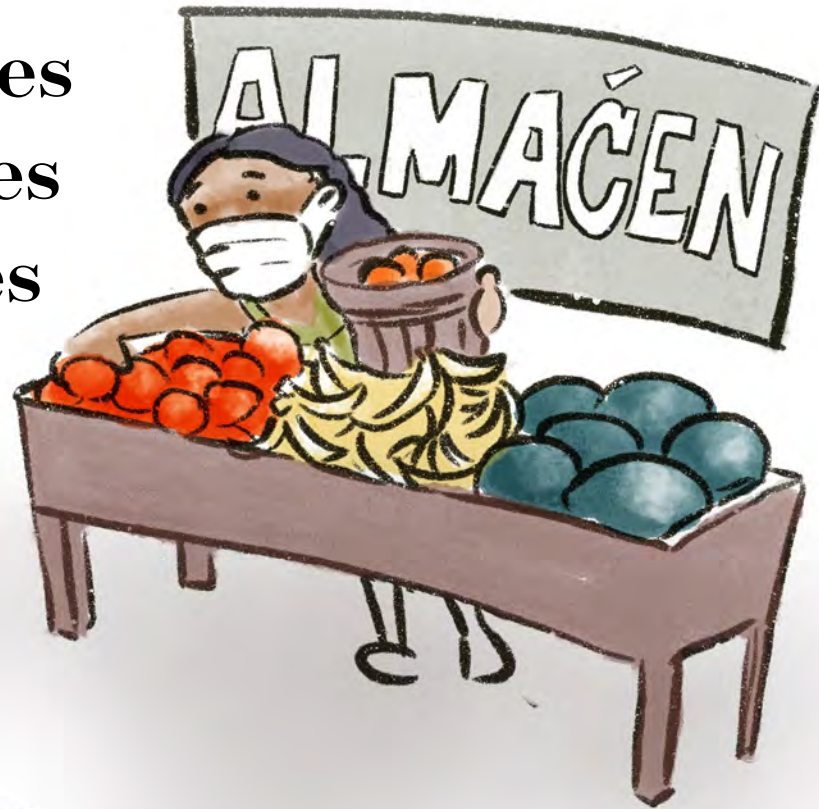


**Los  
reporteros  
ayudaron con  
la divulgación  
de noticias.**





**Los agricultores  
y los almacenes  
de comestibles  
ayudaron**



**a garantizar  
que hubiera  
alimentos  
saludables.**



**Los camioneros  
ayudaron  
transportando  
suministros.**

**Los recolectores  
de basura  
ayudaron al  
mantener las  
comunidades  
limpias.**







**Al ir de compras,  
los clientes  
ayudaron usando  
mascarillas y  
guardando 6 pies  
de distancia.**

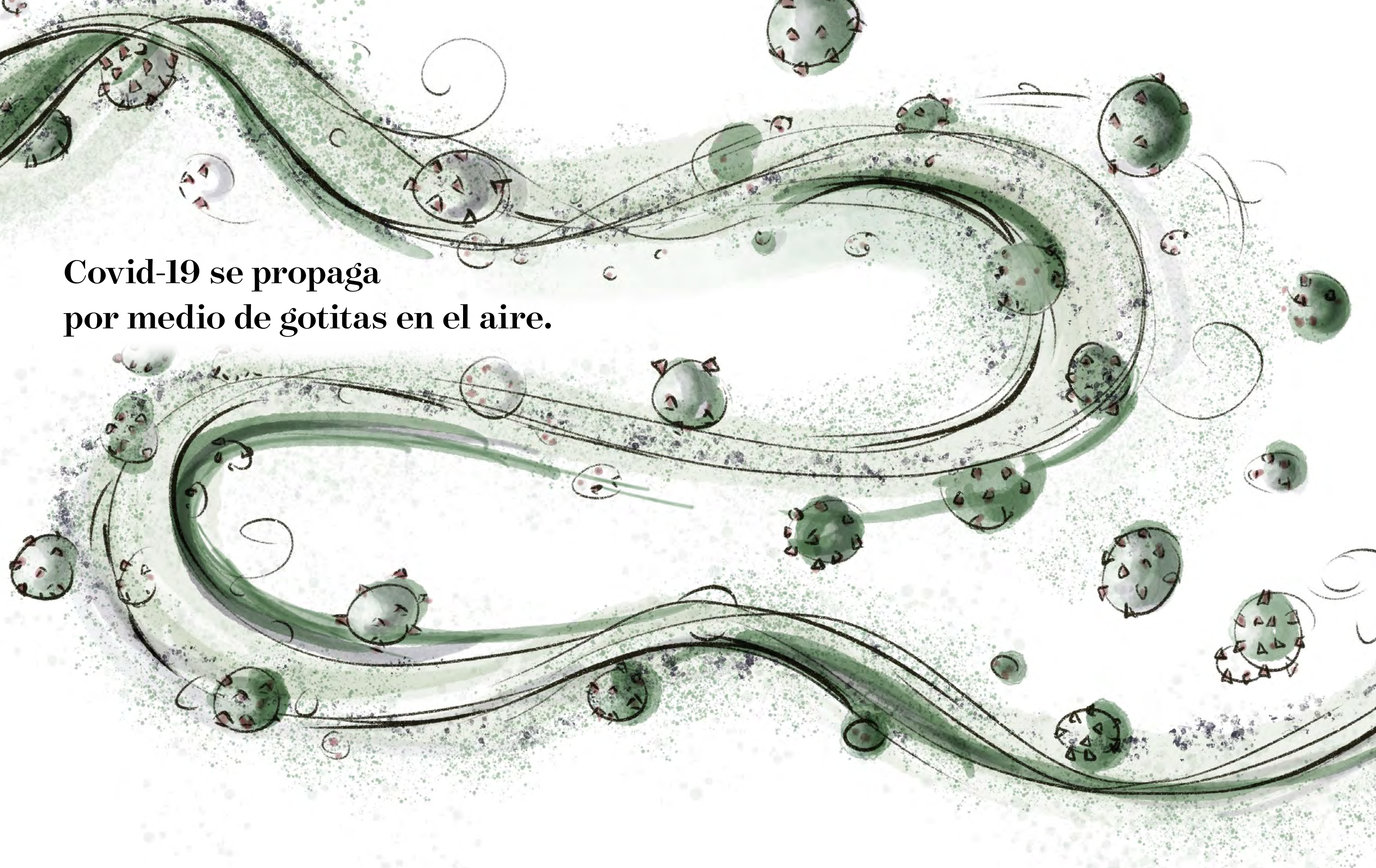





**Y los niños, con sólo  
quedarse en casa, también  
ayudaron. Tal vez parezca  
que quedarse en casa era  
no hacer nada, pero fue una  
labor importante.**




**Covid-19 se propaga  
por medio de gotitas en el aire.**






An illustration showing a large group of stylized human figures in various poses. The air is filled with many small, green, teardrop-shaped droplets, representing a high concentration of germs. A green circular highlight is drawn around a small group of people in the upper left.

**Cuando muchas  
personas se reúnen,  
hay más gotitas  
en el aire.**

An illustration showing a single stylized human figure standing in a sparse environment. Only a few green droplets are visible in the air, representing a low concentration of germs. A green circular highlight is drawn around the person.

**Cuando menos  
personas se  
reúnen, hay menos  
gotitas en el aire.**

An illustration showing a single stylized human figure standing in a very sparse environment. Only a few green droplets are visible in the air, representing a very low concentration of germs. A green circular highlight is drawn around the person.

**Cuando hay menos gotitas  
en el aire, menos personas  
se enferman.**



**Muy pronto los investigadores  
encontrarán una cura.**





**Mientras tanto,  
todos estamos  
ayudando.**







**Todos, incluyendo  
niños como tú.**



## **DATOS SOBRE COVID-19**

- **COVID-19 es el nombre abreviado de “enfermedad por coronavirus 2019.”**
- **COVID-19 puede causar fiebre y tos. Puede hacer difícil hacer inspiraciones profundas.**
- **La mayoría de las personas que han tenido COVID-19 han mejorado. Pero algunas personas se enferman de gravedad.**
- **Los médicos y científicos todavía están investigando las mejores maneras de tratar la COVID-19.**

## **¿QUÉ PUEDO HACER PARA NO CONTAGIARME DE COVID-19?**

- **Tose y estornuda en un pañuelo de papel o en el codo.**
- **No te toques la boca, la nariz ni los ojos con las manos; así mantendrás a los gérmenes fuera de tu cuerpo.**
- **Lávate las manos con agua y jabón por al menos 20 segundos.**
- **Si no tienes agua y jabón, un adulto puede ayudarte a usar un desinfectante de manos especial.**



## ACERCA DE LA AUTORA

Cuando Beth Bacon era joven, le encantaba leer. Ahora le encanta escribir. Otros libros escritos por ella son *I Hate Reading* (Detesto leer), *The Worst Book Ever* (El peor libro de todos los tiempos), *The Book No One Wants To Read* (El libro que nadie quiere leer) y *Blank Space* (Espacio en blanco). Obtuvo su Maestría en Bellas Artes (MFA) con énfasis en literatura infantil en Vermont College of Fine Arts. También tiene un título en Comunicación de NYU y un título en Literatura de Harvard. Ella y su esposo tienen dos hijos, un gato, y últimamente muchos estudiantes extranjeros.

**VISITA SU SITIO WEB**

[BethBaconAuthor.com](http://BethBaconAuthor.com)

## ACERCA DE LA ILUSTRADORA

Cuando Kary Lee era niña, si no estaba en el patio pintando o escribiendo a máquina, lo más probable era que estuviera dirigiendo (mandoneando) a los niños del vecindario en una de sus obras de teatro. Después de la universidad, consiguió trabajo como directora artística porque le gustaba la parte de dar órdenes. Tomó una clase de pintura y ganó un premio por la ilustración de un libro. Cinco libros y el premio Mom's Choice más tarde, nunca se ha arrepentido. Kary vive en Seattle con su esposo Charles y un conejito doméstico.

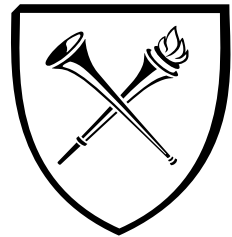
**VISITA SU SITIO WEB**

[KaryLeeStudios.com](http://KaryLeeStudios.com)



## ACERCA DEL PATROCINADOR

Emory Global Health Institute (EGHI) ha reunido profesionales de varias disciplinas para abordar los problemas de salud mundiales.



**EMORY**  
UNIVERSITY

Emory Global  
Health Institute


Covid-19 comenzó a extenderse por los Estados Unidos en 2020. Inspirado por las preguntas de sus nietos sobre la pandemia, el Dr. Jeffrey Koplan, Director de EGHI y Vicepresidente de Salud Global de Emory University,

pensó que los libros para niños eran una forma de proveer respuestas. Así que EGHI celebró una competencia de libros electrónicos. Se presentaron 260 cuentos. *Ayudantes en Covid-19* fue el libro ganador.

## ACERCA DE LA TRADUCTORA

Norma Kaminsky ha vivido en varios países de habla española e inglesa, practicado medicina en Costa Rica y obtenido un doctorado en Literatura Comparada de University of Washington. Es traductora de español en Seattle.





*Ayudantes en COVID-19* está publicado por Pixel Titles.  
PO Box 4649 Rollingbay, WA 98061-0649 USA, TEL: 1-425-243-3776  
© 2020, Beth Bacon, por el texto. © 2020, Kary Lee, por las ilustraciones.  
© 2020, Norma Kaminsky, por la traducción.

*Covid-19 Helpers* is published by Pixel Titles.  
PO Box 4649 Rollingbay, WA 98061-0649 USA, TEL: 1-425-243-3776  
Text © 2020 by Beth Bacon. Pictures © 2020 by Kary Lee.  
Translation © 2020 by Norma Kaminsky.

ISBN: 978-0-9998254-0-2 Todos los derechos reservados.  
Prohibida la reproducción total o parcial de este libro y su uso por cualquier medio  
sin el permiso expreso por escrito de la editorial, salvo breves citas en reseñas de  
libros. Creado en los Estados Unidos de América.

ISBN: 978-0-9998254-0-2 All rights reserved.  
This book or any portion thereof may not be reproduced or used in any manner  
without express written permission of the publisher, except for brief quotations in  
book reviews. Created in the United States of America.

